

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 106 (1999)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Grusswort des Präsidenten 1999 der SVT

**Autor:** Illi, Carl

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Grusswort des Präsidenten 1999 der SVT

Liebe Mitglieder

Wir stehen an der Schwelle eines neu anbrechenden Jahrtausends. Obwohl das Zahlenspiel von den Menschen erfunden wurde, sind die Erwartungen beim Übertreten der Schwelle gross. Die Erde hingegen wird wie immer ihre Runden in aller Ruhe drehen. Nur der Mensch erwartet Veränderungen, welche aber ohne eigenes Tun nicht geschehen werden.

Veränderungen sind ja durchwegs positiv, insofern man diese auch kontrollieren kann. Nun, diese Kontrolle wird heutzutage zum springenden Punkt. Obwohl unsere Wirtschaftsauguren beschworen, dass die Asien-Krise keine Auswirkungen auf unsere Wirtschaft haben wird, wurden wir eines Besseren belehrt. Bevor wir eine Ursachenforschung erstellt hatten, entstanden die Krisen in Brasilien und in Russland. Ich behaupte, dass wir die wirtschaftlichen Zusammenhänge für solche Krisen nicht mehr erkennen, geschweige denn steuern können. Als Antwort werden nicht nur Mega-, sondern Giga-Fusionen getätigt. Man fühlt sich in der Grösse sicherer.

Wenn man diesen Turmbau zu Babel weiter treibt, so werden wir bald nur noch einen Auto-, einen Chemie-, einen Erdölproduzenten haben. Dazu wird sich eine Versicherung und eine Bank gesellen. Die Textilien werden von einem chinesischen Giganten geliefert. Bill Gates the 3rd, ist Weltpräsident und die Menschen werden virtuell geclont. Das Ende der Fabel kennen wir alle.

Der Arbeitnehmer als Konsument ist verunsichert ob diesen Grössen. Und hier lauert doch eine Gefahr, denn diese Kolosse bestehen in erster Linie auf dem Papier und auf der Prämisse, dass die Konsumenten in der Lage sein werden, gleichviel zu konsumieren. Diese Konsumenten brauchen einen Arbeitsplatz und damit verbunden einen Lohn. Diesen Kreislauf sollten die Wirtschaftsauguren einmal genauer analysieren, und wer weiss, vielleicht würden wir zukünftig anders bilanzieren.

Als kritischer Konsument und als kreativer Arbeitnehmer oder Arbeitgeber, sind wir dennoch in der Lage, diesen Bewegungen entgegenzuwirken. Mit neuen Produkten können wir Bedürfnisse wecken und so der Individualität

des Menschen entgegenkommen. Der Mensch ist neugierig und er will und sucht Neues.

Erfüllen wir doch unseren Konsumenten diesen Gefallen. Im Verdrängungswettbewerb liegen die Chancen in der Kreativität. Für diese Kreativität und ihrer Umsetzung bedarf es motivierte und gute Mitarbeiter. Bevor Sie Ihre Agenda zuschlagen, fragen Sie sich, was Sie dieses Jahr getan haben, um diesem Umstand gerecht zu werden. Und wenn Sie das letzte Jahr in diesem Jahrhundert anpacken, fragen Sie sich, was Sie zu tun gedenken.

Wir werden in naher Zukunft mit sehr komplexen Marktstrukturen leben müssen und die geschaffenen neuen Probleme werden von Menschen gelöst. Investieren Sie in ihre Arbeitnehmer.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihren Angehörigen einen guten und erfolgreichen Start für das 1999.

Ihr Präsident  
Carl Illi

### Unser Titelbild:

Sulzer Textil AG  
Hauptsitz  
CH-8630 Rüti ZH, Schweiz  
Telefon +41 (0)55 250 21 21  
Telefon +41 (0)55 250 21 01  
E-Mail sulzertextil@sulzer.ch  
www.sulzertextil.com

## Aus dem Inhalt

### Highlight

Grusswort des Präsidenten 1999 der SVT . . . . 3

### Spulerei

Der Autoconer 338 – A Package for Profit . . . 4

### Weberei

Steigerung von Qualität und Produktivität in der Weberei . . . . . 6  
PICANOL – mehr als 3500 Webmaschinen mit QSC . . . . . 9

### Maschentechnik

Häkelgalonmaschinen . . . . . 10

### Qualitätsmanagement

Qualitätsmanagement in der Textilindustrie, Teil 2 . . . . . 14

### Technische Textilien

Grundlegende Untersuchungen zur Gestaltung von Fügeverbindungen bei der Konfektion textiler Lamine für medizinische Einsatzzwecke . . . . . 17  
Schoeller lanciert temperatenausgleichende Textilien . . . . . 19

### Mode

Das taktile Element im Textil – Die «Modal Contact Collection» . . . . . 22  
Kollektion RITEX SWITZERLAND Herbst/Winter 1999/2000 . . . . . 23  
Galopp auf vielen Parcours . . . . . 24

### Baumwollnachrichten

Die erwarteten Ernten 1998/99 fallen niedriger aus als die erwartete Verarbeitung . . . . . 25

### Tagungen

Textiltechnisches Seminar: Neue Aspekte der Hochleistungweberei . . . . 26  
Spinnerei/Zwirnerei + Weberei Kolloquium, 22.–23. April 1999, Wattwil/Schweiz . . . . . 28

### Messen

40. Expofil . . . . . 28  
Medical Textiles '99 . . . . . 29  
7. Chemnitzer Textilmaschinen-Tagung . . . 29  
IMB 2000 . . . . . 29  
MODA IN – Frühjahr/Sommer 2000 . . . . . 29

### Ausbildung

Textilexkursion 1998 . . . . . 30

### Firmennachrichten

Mount Vernon setzt auf Luftdüsenwebmaschinen von Sulzer Textil . . . . . 30  
Mit einem hochflexiblen High-Speed-SMD-Bestückungssystem ins 21. Jahrhundert . 31

### Personelles

Neue Konstellation bei EAT, Kempen . . . . . 32

### SVT-Forum

Textiles Basiswissen II . . . . . 32  
Neues für Vorwerk und Weberei . . . . . 34  
Modernes Spulen – News zu den Themen Spulmaschinen, Garnträger und Farbhülsen . . . . . 35  
Der Vorstand der SVT begrüsst folgende neue Mitglieder . . . . . 36  
SVT-Weiterbildungskurse 1999 . . . . . 36